



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 December 2015Семидесятая сессия
Пункт 82 повестки дня**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
14 декабря 2015 года***[по докладу Шестого комитета (A/70/508)]***70/116. Программа помощи Организации Объединенных
Наций в области преподавания, изучения,
распространения и более широкого признания
международного права***Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свою резолюцию 2099 (XX) от 20 декабря 1965 года, в которой Генеральная Ассамблея учредила Программу помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права для улучшения знания международного права как средства укрепления международного мира и безопасности и содействия развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

отмечая, что на текущий год приходится пятидесятая годовщина Программы помощи, и подчеркивая важное значение обеспечения дальнейшего успешного осуществления Программы в интересах нынешнего и будущих поколений юристов,

подтверждая, что осуществление Программы помощи является одним из основных видов деятельности Организации Объединенных Наций и что в течение пяти десятилетий она обеспечивает фундамент для предпринимаемых Организацией Объединенных Наций усилий, направленных на углубление знания международного права,

признавая значительный вклад, который Программа помощи вносит на протяжении полувека в преподавание и распространение международного права в интересах юристов во всех странах, правовых системах и регионах мира,

подчеркивая важный вклад Программы помощи, в частности региональных курсов Организации Объединенных Наций по международному праву и Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву, в осуществление программ и мероприятий Организации Объединенных Наций в области верховенства права,



подтверждая, что в результате повышения спроса на подготовку по вопросам международного права и деятельность по его распространению перед Программой помощи встают новые задачи,

признавая важность того, чтобы Программа помощи эффективно охватывала своих бенефициаров, в том числе в лингвистическом отношении, с учетом ограниченности имеющихся ресурсов,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы помощи¹ и мнения Консультативного комитета по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, содержащиеся в этом докладе,

с озабоченностью отмечая, что деятельность в рамках Программы помощи, в частности организация региональных курсов Организации Объединенных Наций по международному праву на регулярной основе и дальнейшее развитие Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву, не может продолжаться при существующем объеме ресурсов в рамках текущего бюджета по программам, несмотря на ее резолюции 64/113 от 16 декабря 2009 года, 65/25 от 6 декабря 2010 года, 66/97 от 9 декабря 2011 года, 67/91 от 14 декабря 2012 года и 68/110 от 16 декабря 2013 года,

с сожалением отмечая, что региональные курсы Организации Объединенных Наций по международному праву для Азии и Тихого океана и для Латинской Америки и Карибского бассейна в 2014 и в 2015 годах не были проведены ввиду нехватки средств и что регионального курса Организации Объединенных Наций по международному праву для Латинской Америки и Карибского бассейна не проводилось в течение десяти лет,

с сожалением отмечая также, что Мемориальная стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права в 2014 году не присуждалась ввиду недостаточного объема добровольных взносов, и с удовлетворением отмечая, что эта стипендия была присуждена в 2015 году,

считая, что международное право должно занять надлежащее место в системе преподавания правовых дисциплин во всех университетах,

будучи убеждена в том, что следует побуждать государства, международные и региональные организации, университеты и учреждения к оказанию дальнейшей поддержки Программе помощи и расширению их деятельности по содействию преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию международного права, в частности тех видов деятельности, которые приносят особую пользу для лиц из развивающихся стран,

вновь подтверждая, что при осуществлении Программы помощи желательно в максимально возможной степени использовать ресурсы и возможности, предоставляемые государствами-членами, международными и региональными организациями, университетами, учреждениями и другими донорами,

¹ A/70/423.

вновь подтверждая также надежду на то, что при назначении высококвалифицированных лекторов для семинаров в рамках программ стипендий в области международного права будет приниматься во внимание необходимость обеспечения представительства основных правовых систем и сбалансированности представительства различных географических регионов,

1. одобряет руководящие принципы и рекомендации, содержащиеся в разделе III доклада Генерального секретаря¹, в частности те из них, которые направлены на усиление и активизацию Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права с учетом возрастающего спроса на подготовку в области международного права и деятельность по его распространению;

2. уполномочивает Генерального секретаря осуществить в 2016 и 2017 годах виды деятельности, указанные в его докладе;

3. уполномочивает также Генерального секретаря осуществить следующие виды деятельности, которые в соответствии с резолюцией 69/117 от 10 декабря 2014 года будут финансироваться за счет ассигнований из регулярного бюджета², а также, в случае необходимости, за счет добровольных взносов:

a) осуществление в 2016 и 2017 годах Программы стипендий в области международного права, в рамках которой по меньшей мере 20 стипендий будут финансироваться за счет ассигнований из регулярного бюджета и будет обеспечено участие еще одного слушателя на основе самофинансирования;

b) проведение в 2016 и 2017 годах региональных курсов по международному праву для Африки, для Азии и Тихого океана и для Латинской Америки и Карибского бассейна, в рамках каждого из которых по меньшей мере 20 стипендий будут финансироваться за счет ассигнований из регулярного бюджета и будет обеспечено участие слушателей на основе самофинансирования и присуждение дополнительных стипендий, финансируемых за счет добровольных взносов;

c) обеспечение непрерывного функционирования и дальнейшего расширения Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву за счет ассигнований из регулярного бюджета, а также, в случае необходимости, за счет добровольных взносов;

4. уполномочивает далее Генерального секретаря, с учетом пункта 8 резолюции 69/117, предоставить по крайней мере одну стипендию в 2016 году и одну стипендию в 2017 году в рамках программы мемориальных стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права;

5. выражает признательность Генеральному секретарю за деятельность, осуществляемую в рамках Программы помощи, и, в частности, за его усилия по укреплению, расширению и усилению подготовки по вопросам международного права и деятельности по его распространению в рамках Программы помощи в 2015 году;

² См. A/70/6 (Sect. 8) и Corr.1, пункт 8.61.

6. *выражает признательность* Генеральному секретарю за то, что он продолжает поддерживать и расширять Библиотеку аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву в качестве существенного вклада в преподавание и распространение международного права во всем мире;

7. *признает* важность юридических изданий Организации Объединенных Наций, которые подготавливает Управление по правовым вопросам Секретариата, и вновь просит Генерального секретаря публиковать издания, указанные в его докладе, в различных форматах, включая публикацию печатных изданий, которые принципиально важны для развивающихся стран;

8. *высоко оценивает* усилия, которые были предприняты Управлением по правовым вопросам с целью обновления юридических изданий Организации Объединенных Наций, в частности Отделом кодификации Управления по правовым вопросам в рамках его инициативы 2003–2013 годов по использованию настольных издательских средств, что в значительной мере способствовало своевременному выпуску его юридических изданий и позволило осуществить подготовку учебных материалов по вопросам права, выражает сожаление в связи с тем, что ни одно из изданий, о которых говорится в докладе Генерального секретаря, не было опубликовано с 2014 года, когда использование настольных издательских средств было прекращено ввиду нехватки ресурсов, и рекомендует изыскать необходимые ресурсы, с тем чтобы возобновить эту успешную инициативу;

9. *просит* Управление по правовым вопросам продолжать поддерживать и расширять свои веб-сайты, перечисленные в приложении к докладу Генерального секретаря, в качестве важного средства для распространения материалов по международному праву, а также проведения углубленных юридических исследований;

10. *предлагает* привлекать стажеров и научных ассистентов к подготовке материалов для Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву и справочника по международному праву;

11. *выражает признательность* Отделу кодификации за меры по экономии ресурсов, принятые в отношении Программы стипендий в области международного права для сохранения количества стипендий, выделяемых для этой всеобъемлющей учебной программы в области международного права;

12. *выражает признательность* Гаагской академии международного права за тот ценный вклад, который она продолжает вносить в осуществление Программы помощи, обеспечивая кандидатам в рамках Программы стипендий в области международного права возможность посещать мероприятия Программы стипендий и участвовать в них параллельно с курсами Академии;

13. *с признательностью отмечает* вклад Гаагской академии в преподавание, изучение, распространение и более широкое признание международного права и призывает государства-члены и заинтересованные организации положительно откликнуться на призыв Академии продолжать поддержку и, по возможности, увеличивать их финансовые взносы, чтобы позволить ей осуществлять свою деятельность, в частности мероприятия, касающиеся летних курсов, региональных курсов и программ Научно-исследовательского центра по вопросам международного права и международных отношений;

14. *приветствует* усилия Отдела кодификации по активизации и проведению региональных курсов Организации Объединенных Наций по международному праву в качестве одного из важных видов учебной деятельности;

15. *выражает признательность* Эфиопии за проведение у себя в 2015 году регионального курса Организации Объединенных Наций по международному праву для Африки, а также Эфиопии, Таиланду и Уругваю за согласие провести у себя в 2016 и 2017 годах региональные курсы Организации Объединенных Наций по международному праву для Африки, для Азии и Тихого океана и — впервые за более чем десять лет — для Латинской Америки и Карибского бассейна и выражает также признательность Коста-Рике за ее готовность провести у себя этот региональный курс;

16. *выражает признательность* Африканскому союзу за ценный вклад, который он продолжает вносить в организацию регионального курса Организации Объединенных Наций по международному праву для Африки и благодаря которому участники имеют возможность посещать этот региональный курс и участвовать в нем и в ознакомительной поездке в Африканский союз;

17. *выражает признательность* Египту за проведение у себя в 2015 году Семинара по международному праву Организации Объединенных Наций для арабских государств;

18. *вновь призывает* Отдел кодификации сотрудничать с Африканским институтом международного права, позволяющим получать высшее образование и проводить исследования в области международного права, необходимые для развития Африки, в осуществлении соответствующих мероприятий в рамках Программы помощи;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать пропагандировать Программу помощи и периодически предлагать государствам-членам, университетам, благотворительным фондам и другим заинтересованным национальным и международным учреждениям и организациям, а также частным лицам делать добровольные взносы для финансирования Программы или каким-либо иным образом оказывать помощь в ее осуществлении и возможном расширении;

20. *вновь обращается с просьбой* к государствам-членам и заинтересованным организациям, учреждениям и частным лицам делать добровольные взносы для финансирования Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву и организуемых Отделом кодификации региональных курсов Организации Объединенных Наций по международному праву в качестве важного дополнения к Программе стипендий в области международного права;

21. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые сделали добровольные взносы в поддержку Программы помощи;

22. *постановляет* назначить 25 государств-членов — 6 от государств Африки, 5 от государств Азии и Тихого океана, 3 от государств Восточной Европы, 5 от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и 6 от государств Западной Европы и других государств — в качестве членов Консультативного комитета по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и

более широкого признания международного права на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 2016 года³;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении Программы помощи в 2016 году и после консультаций с Консультативным комитетом по Программе помощи представить рекомендации относительно Программы в последующие годы;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права».

75-е пленарное заседание,
14 декабря 2015 года

³ В качестве членов Консультативного комитета по Программе помощи были назначены следующие государства: Аргентина, Гана, Германия, Италия, Канада, Кения, Кипр, Ливан, Малайзия, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Португалия, Российская Федерация, Сингапур, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили и Эфиопия.